



WORKBOOK 09 LESSON 05

VERBS AND GRAMMAR EXERCISES

- O juiz concedeu-lhe US\$ 1,500.00 devido ao acidente.
THE JUDGE ENTITLED HIM TO US\$ 1,500.00 DUE TO THE ACCIDENT.
- Notei que a pia da cozinha está vazando. Você notou?
I NOTICED THE KITCHEN SINK IS LEAKING. DID YOU?
- Esta casa precisará de muitos consertos antes que você possa vendê-la.
THIS HOUSE WILL NEED A LOT OF REPAIRS BEFORE YOU CAN SELL IT.
- Detesto quando estou em um barco e ele começa a adernar!
I HATE IT WHEN I'M ON A BOAT AND IT BEGINS TO TILT!
- Já recebemos resposta deles cotando os preços deles?
HAVE WE ALREADY RECEIVED AN ANSWER FROM THEM QUOTING THEIR PRICES?
- O professor saiu da sala do diretor resmungando alguma coisa.
THE TEACHER WALKED OUT OF THE PRINCIPAL'S OFFICE MUMBLING SOMETHING.
- Eu pessoalmente acho que ele está intitulado a administração.
I PERSONALLY THINK HE IS ENTITLED TO THE MANAGEMENT.
- Esta mangueira está vazando desde que eu era adolescente.
THIS HOSE HAS BEEN LEAKING EVER SINCE I WAS A TEENAGER.
- Depois que o vizinho consertou o carro dele, parecia novo.
AFTER THE NEIGHBOR REPAIRED HIS CAR, IT LOOKED LIKE NEW!
- Cuidado para não inclinar a jarra quando a levar para a mesa.
BE CAREFUL NOT TO TILT THE PITCHER WHEN YOU TAKE IT TO THE TABLE.
- Ele citou o que você mencionou no seu último relatório na reunião.
HE QUOTED WHAT YOU MENTIONED IN YOUR LAST REPORT AT THE MEETING.
- Por que você não diz simplesmente o que está pensando ao invés de resmungar?
WHY DON'T YOU JUST SAY WHAT ARE YOU THINKING INSTEAD OF MUMBLING?
- O advogado disse que ela tem direito a este dinheiro; e agora o que você vai fazer?
THE LAWYER SAID SHE IS ENTITLED TO THIS MONEY; SO NOW WHAT ARE YOU GOING TO DO?
- Posso ouvir a torneira do banheiro vazando, apesar de ter sido consertada.
I CAN HEAR THE BATHROOM FAUCET LEAKING ALTHOUGH IT WAS FIXED.
- O mecânico disse que a marcha precisará ser consertada.
THE MECHANIC SAID THE GEAR SHIFT WILL NEED TO BE REPAIRED.
- Ele estava tão sonolento que ficava inclinando a xícara de café dele o tempo todo.
HE WAS SO SLEEPY HE KEPT TILTING HIS CUP OF COFFEE ALL THE TIME.
- Cotei-lhes os preços e eles ficaram bastante interessados.
I QUOTED THEM THE PRICES AND THEY BECAME QUITE INTERESTED.
- O pai resmungou alguma coisa para a mãe porque ela estava usando um vestido justo.
DAD MUMBLED SOMETHING TO MOM BECAUSE SHE WAS WEARING A TIGHT DRESS.
- Só porque você é filho do chefe não quer dizer que você tem o direito a tudo!
JUST BECAUSE YOU ARE THE BOSS' SON DOESN'T MEAN YOU ARE ENTITLED TO EVERYTHING.
- Tenho quase certeza que há um vazamento de óleo em um daqueles carros.
I'M ALMOST SURE THERE IS AN OIL LEAK IN ONE OF THOSE CARS.
- A porta dos fundos precisa de um reparo urgente antes que caia!
THE BACK DOOR NEEDS AN URGENT REPAIR BEFORE IT FALLS!
- Ele disse que não estão concedendo empréstimos abre aspas por agora fecha aspas.
HE SAID THEY AREN'T GRANTING LOANS QUOTE "FOR NOW" UNQUOTE.
- Ouvi um murmúrio vindo do sótão e estou saindo daqui!
I HEARD A MUMBLE COMING FROM THE ATTIC AND I'M GETTING OUT OF HERE!

VOCABULARY EXERCISES

- Este recheio de torta está absolutamente fantástico! /delicioso /ótimo /maravilhoso
THIS PIE FILLING IS ABSOLUTELY FANTASTIC! /DELICIOUS /GREAT /WONDERFUL
- O feedback que eles nos deram foi ótimo. /eles deram para eles
THE FEEDBACK THEY GAVE US WAS GREAT. /THEY GAVE THEM
- Por que ele insiste em parecer tão esfarrapado? /comportar-se de um modo tão mesquinho /ter um escritório com aspecto tão pouco apresentável
WHY DOES HE INSIST ON LOOKING SO SHABBY? /BEHAVE IN SUCH SHABBY WAY /HAVING SUCH A SHABBY OFFICE
- Às vezes a esquisitice dela realmente me assusta. /me faz pensar /faz com que ela pareça uma grande artista ou então bem louca
SOMETIMES HER ODDNESS REALLY SCARES ME. /MAKES ME WONDER /MAKES HER SEEM A GREAT ARTIST OR QUITE STRANGE
- A capacidade dele para fazer este tipo de trabalho é ilimitada. /é ainda bastante limitada /está se tornando cada vez maior
HIS CAPABILITY IN DOING THIS KIND OF WORK IS UNLIMITED. /IS STILL QUITE LIMITED /IS BECOMING GREATER AND GREATER
- Minha mãe adotiva é tão boa quanto minha mãe verdadeira era. /Meu pai adotivo é tão bom quanto meu pai verdadeiro era. /Meus pais adotivos são tão bons quanto meus verdadeiros pais eram.
MY FOSTER MOTHER IS AS NICE AS MY REAL MOTHER WAS. /MY FOSTER FATHER IS AS NICE AS MY REAL FATHER WAS. /MY FOSTER PARENTS ARE AS NICE AS MY REAL PARENTS WERE.
- Qual foi a reação dele quando você deu essa notícia a ele? /contou a ele que passou no teste /contou a ele que ela estava grávida
WHAT WAS HIS REACTION WHEN YOU GAVE (BROKE) HIM THE NEWS? /TOLD HIM YOU PASSED IN THE TEST /TOLD HIM SHE WAS PREGNANT
- Eu gostaria que você fizesse pregas nesse vestido. /duas pregas nesta parte do terno /pregas nesta parte da camisa
I WOULD LIKE YOU TO MAKE PLEES ON THIS PART OF THE DRESS. /TWO PLEES ON THIS PART OF THE SUIT /PLEES ON THIS PART OF THE SHIRT
- A caução disto é muito mais do que eu posso suportar. /deste apartamento velho /destes prédios novos
THE PLEDGE OF THIS IS MUCH MORE THAN I CAN AFFORD. /OF THIS APARTMENT /OF THESE BUILDINGS
- Esta bala de hortelã é definitivamente a melhor que já provei. /Esta goma de mascar /Este sorvete /Este licor
THIS PEPPERMINT CANDY IS DEFINITELY THE BEST I HAVE EVER TRIED. /THIS GUM /THIS ICE CREAM /THIS LIQUOR
- O médico disse que você não deve usar óleo ou margarina em suas receitas. /deveria evitar de usar /deveria usar óleo ou margarina ao invés de
THE DOCTOR SAID YOU SHOULDN'T USE LARD IN YOUR RECIPES. /SHOULD AVOID USING /SHOULD USE OIL OR MARGARINE INSTEAD OF
- Eu sempre pensei que ele fosse um camarada insípido (sem graça) e feio. /ele fosse um homem insípido e velho /ela fosse uma senhora insípida e velha
I'VE ALWAYS THOUGHT HE WAS A DULL AND UGLY FELLOW. /HE WAS A DULL AND OLD MAN /SHE WAS A DULL AND OLD LADY
- Talvez se você colocasse um pouco de alegria em seu trabalho, ele seria melhor. /em seus estudos, eles seriam /em seus relacionamentos, eles seriam /em seus assuntos de família, eles seriam
MAYBE IF YOU PUT SOME JOY INTO YOUR WORK, IT WOULD BE BETTER. /INTO YOUR STUDIES, THEY WOULD BE /INTO YOUR RELATIONSHIPS, THEY WOULD BE /INTO YOUR FAMILY MATTERS, THEY WOULD BE
- Algo está com cheiro de esgoto nesta cozinha. /neste banheiro /neste quintal /nesta pia
SOMETHING SMELLS LIKE SEWER IN THIS KITCHEN. /IN THIS BATHROOM /IN THIS BACKYARD /IN THIS SINK
- É uma vergonha que você não fale mais com seu irmão. /seu melhor amigo /sua tia
IT'S A SHAME YOU DON'T TALK TO YOUR BROTHER ANYMORE. /YOUR BEST FRIEND /YOUR AUNT
- Tenho um anseio (desejo) de levar isto a cabo. /falar com os gerentes sobre isso /terminar isto o quanto antes
I HAVE AN URGE TO GO (GET) THROUGH WITH THIS. /TALK TO THE MANAGERS ABOUT THIS /FINISH THIS AS SOON AS POSSIBLE
- Ele e o pai dele parecem ter algum tipo de elo especial. /profissional /secreto /particular
HE AND HIS FATHER SEEM TO HAVE SOME SPECIAL LINK. /A LAWYER /SECRET /PRIVATE
- Eles vendem geléia de amora caseira nesse mercado. /costumavam vender /fazem e vendem
THEY SELL HOME MADE MULBERRY JAM IN THIS STORE. /USED TO SELL /MAKE AND SELL
- Ela parece ser uma pessoa tão frágil até que você a conheça bem. /As mulheres às vezes parecem ... as /Muitas crianças parecem ... as
SHE SEEMS TO BE SUCH A FRAIL PERSON UNTIL YOU (GET TO) KNOW HER WELL. /WOMEN SOMETIMES SEEM ... THEM /MANY CHILDREN SEEM ... THEM
- Ele não foi a Nova York; ligou-nos, contudo, para saber da reunião. /das novidades /da nova agência com companhia
HE DIDN'T GO TO NEW YORK; HE CALLED US, NEVERTHELESS, TO KNOW ABOUT THE MEETING. /THE NEWS /THE NEW MANAGEMENT OF THE COMPANY
- O sentimento dela pelo novo namorado dela não foi duradouro. /casamento deles /relacionamentos deles
HER FEELINGS FOR HER NEW BOYFRIEND WEREN'T LASTING (ENDURING). /THEIR MARRIAGE /THEIR RELATIONSHIP
- Eu não acho que este gráfico esteja exato. /em dia
I DON'T THINK THIS CHART IS EXACT (CORRECT). /UP TO DATE
- A juventude hoje em dia parece ser mais responsável. /mais razoável /bem informada que antes
YOUTH NOWADAYS SEEMS TO BE MORE RESPONSIBLE. /MORE REASONABLE /BETTER INFORMED THAN BEFORE
- Não sei porque o telefone está mudo de novo. /a televisão está muda de novo /o rádio do Ronald está mudo de novo /o gravador está mudo de novo
I DON'T KNOW WHY THE TELEPHONE IS MUTE AGAIN. /THE TELEVISION IS MUTE AGAIN /THE RONALD'S RADIO IS MUTE AGAIN /THE TAPE RECORDER IS MUTE AGAIN
- Todo este esterco tem um cheiro terrível. /é usado para a terra antes de plantar alface /é levado para as fazendas vizinhas
ALL THIS MANURE HAS A TERRIBLE SMELL. /IS USED FOR (IN) THE FARM BEFORE PLANTING LETTUCE /IS TAKEN TO THE NEIGHBORING FARMS
- Você parece tão pensativa hoje. É algo sobre o seu emprego novo? /aquele rapaz que você conheceu
YOU SEEM (TO BE) SO THOUGHTFUL TODAY. IS IT ANYTHING ABOUT YOUR NEW JOB? /THAT GUY YOU MET
- Ele foi pedreiro por sete anos, e agora ele é um engenheiro. /um advogado /um professor de escola
HE WAS A BRICKLAYER FOR SEVEN YEARS, AND NOW HE IS AN ENGINEER. /A LAWYER /A SCHOOL TEACHER
- Aquilo não é um grilo em cima do sofá? /no vestido da sua mãe /nas costas daquele homem
ISN'T THAT A CRICKET ON (ON TOP OF) THE SOFA (COUCH)? /ON YOUR MOTHER'S DRESS /ON THAT MAN'S BACK

IDIOMATIC EXPRESSIONS EXERCISES

- Por que você não tosse para ver se isso desobstrui a sua garganta? /toma um pouco de água /come algo
WHY DON'T YOU COUGH TO SEE IF THAT CLEARS YOUR THROAT? /DRINK SOME WATER /COME ALGO
- Você tem que considerar os riscos disso antes de fazer qualquer coisa. /do negócio que ele mencionou /do que esta situação possa trazer
YOU HAVE TO COUNT THE COST OF THIS BEFORE YOU DO ANYTHING. /OF THE DEAL HE MENTIONED /OF WHAT THIS SITUATION MAY BRING
- Esta casa é MUITO cara para comprarmos agora. /Este carro /Esta mercadoria /Este tipo de coisa
THIS HOUSE IS FAR TOO EXPENSIVE FOR US TO BUY NOW. /THIS CAR /THIS MERCHANDISE /THIS TYPE OF THING
- Fico imaginando até onde esta situação vai. /este relacionamento /este projeto /este tipo de pesquisa
I WONDER HOW FAR THIS SITUATION IS GOING TO GO. /THIS RELATIONSHIP /THIS PROJECT /THIS KIND OF RESEARCH
- Eu não viajaria com ele, por nada deste mundo. /ficaria na casa da sua mãe /trabalharia com meu sogro
I WOULDN'T TRAVEL WITH HIM, NOT FOR LOVE NOR FOR MONEY. /STAY AT YOUR MOTHER'S /WORK WITH MY FATHER-IN-LAW
- Arrumei a casa, lavei roupa e cozinhei o jantar também. /consertei o carro, fui ao banco e comprei pão /estudei, trabalhei e joguei tênis
I'VE FIXED THE HOUSE, DONE THE LAUNDRY AND COOKED DINNER AS WELL. /FIXED THE CAR, GONE TO THE BANK AND BOUGHT BREAD /STUDIED, WORKED AND PLAYED TENNIS
- Meu marido e meu sogro são bondosos por natureza. /inteligentes /homens bons
MY HUSBAND AND MY FATHER-IN-LAW ARE KIND BY NATURE. /INTELLIGENT /GOOD MEN